

La médecine interculturelle

In SERGE LÉBOVICI et PHILIPPE MAZET, EDITEURS
PSYCHIATRIE PÉRINATALE. PUF. PARIS, 1998.

Étude préliminaire des soins précoces mère-bébé (crianza) chez les Purhé. Vers une ethnopsychanalyse périnatale.

J. A. BARRIGUETE, M. R. MORO,
M. BOTBOL., C. AGUILAR
G. TALAVERA, F. MARTINEZ,
D. HERZOG. A. SUAREZ

Prologue

Quand un clinicien latino-américain s'interroge sur le fonctionnement psychique, en ayant le souci de replacer ses travaux dans une perspective qui respecte la spécificité culturelle, il est amené d'abord à se défaire de ses habits théoriques. Ceci est nécessaire pour échapper à la prégnance des valeurs occidentales que véhicule obligatoirement son point de vue spécialisé et pour s'ouvrir à l'approche complémentariste qui fonde l'ethnopsychanalyse. Cette méthode s'écarte en effet notablement des logiques exclusivement positivistes sur lesquelles s'est construit la psychiatrie en Amérique latine fascinée par le modèle américain.

Pour commencer une recherche qui tienne compte de l'altérité et de la singularité de l'objet d'étude, il faut donc commencer par prendre de la distance par rapport aux théories occidentales. Adopter une telle démarche spécifique à notre contexte pourrait paraître prétentieuse car elle présuppose une exploration anthropologique minutieuse et une analyse des liens entre culture et psychisme. Malgré l'importance de la tâche, le travail nous est apparu nécessaire car paradigmatique des défis actuels. Nous allons rendre compte ici des toutes premières données issues d'un travail que nous menons à Corupo, petit village méso-américain du plateau purhépecha dans l'État de Michoacan au Mexique.

PRÉCAUTIONS MÉTHODOLOGIQUES

Brèves définitions

Le complémentarisme

L'ethnopsychanalyse, selon la définition de Devereux (1972), utilise de manière complémentariste, c'est-à-dire obligatoire et non simultanée, l'anthropologie et la psychanalyse. De part sa méthode, le complémentarisme, et le décentrage qu'elle impose, l'ethnopsychanalyse étend la portée de la psychanalyse en lui retirant la responsabilité du

déchiffrement des facteurs culturels qui participent de façon déterminante au développement de la subjectivité humaine (Moro, 1994^a).

On peut donc dire à partir de ces constats que le fait même d'appliquer l'ethnopsychanalyse au monde du bébé comme nous l'avons proposé (Moro, *ibid.*), nous introduit d'emblée dans toute la plénitude du nouvel objet théorique et clinique qui constitue la périnatalité, espace qui suppose la prise en compte de l'ensemble des déterminants de cette période de la vie qui entoure la naissance.

L'ethnopsychanalyse, une méthode d'investigation

On le sait, l'ethnopsychanalyse parents-bébés est née de la nécessité d'adapter les techniques thérapeutiques classiques souvent inefficaces dans les situations transculturelles. C'est maintenant une méthode complexe de psychothérapie psychodynamique en voie de perfectionnement. Il s'agit donc là d'un élargissement de la méthode utilisée à des fins de recherche et non de soins. En renonçant temporairement à la thérapie comme première identité, l'ethnopsychanalyse complique sa relation à l'anthropologie et à la psychanalyse. Ainsi, elle devient une méthode d'observation et au-delà d'investigation dans la mesure où cette méthode nous permet de prendre en compte tant le matériel culturel issu du groupe d'appartenance que les aspects idiosyncrasiques de l'histoire de l'individu (Moro 1994).

Nous proposons d'utiliser le complémentariste dans l'étude de « la crianza », mot utilisé par les Purhe (ou Purhepecha) pour désigner les soins précoces aux enfants.

Observation participante et analyse du contre-transfert

Nous utilisons l'observation participante, c'est-à-dire la participation régulière à la vie de la communauté, ce qui permet l'observation minutieuse d'événements et de micro-événements de cette situation.

Par ailleurs l'ethnopsychanalyse par le décentrage qu'elle impose nous contraint à analyser les représentations individuelles et culturelles du chercheur (contre-transfert culturel) ce qui est une source de données précieuses et un processus nécessaire pour faire la part entre les données qui appartiennent à l'objet et celles qui appartiennent au chercheur (Devereux, 1967).

La complexité des interactions précoces

Les interactions précoces, on le sait, reconnaissent actuellement quatre dimensions : comportementale, affective, fantasmatique et culturelle (Moro, *ibid.*). La méthode d'exploration de la dimension culturelle des interactions précoces en situation transculturelle telle que nous l'avons définie (*ibid.*) nécessite l'exploration des représentations ontologiques du bébé, pour pouvoir ensuite accéder à l'étude des théories étiologiques et des pratiques

thérapeutiques traditionnelles. C'est cette séquence que nous utiliserons ici. Cependant nous n'en sommes actuellement qu'à la première phase, c'est-à-dire celle de la mise en évidence des représentations ontologiques. D'autant qu'à cette période ces représentations ontologiques (nature de ma mère, du bébé, du père...) sont extrêmement riches, elles se construisent. Ainsi, la notion de périnatalité est par nature codée par la culture. Tout ce qui entoure la naissance physique, psychique et sociale est non seulement de l'ordre de l'intime mais aussi du groupe. (...)

Activité 1: Citez la source du texte

- Extrait d'une revue tout public
- Extrait d'une revue spécialisée en
- Extrait d'un livre

Activité 2: Reliez les articulateurs suivants

1. D'abord	a) Con respecto a
2. En effet	b) Ahora
3. Por rapport à	c) El hecho de
4. Malgré	d) Así
5. C'est-à-dire	e) A pesar de
6. Le fait même de	f) En vía de
7. D'emblée	g) En efecto
8. Maintenant	h) Entonces
9. En voie de	i) En la medida en que
10. Donc	j) De entrada
11. Ainsi	k) Primero
12. Dans la mesure où	l) Es decir

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

Activité 3. Le prologue est en désordre. Remettez les séquences en ordre

.....) Malgré l'importance de la tâche, le travail nous est apparu nécessaire car paradigmatique des défis actuels. Nous allons rendre compte ici des toutes premières données issues d'un travail que nous menons à Corupo, petit village méso-américain du plateau purhepecha dans l'État de Michoacan au Mexique.

.....) Pour commencer une recherche qui tienne compte de l'altérité et de la singularité de l'objet d'étude, il faut donc commencer par prendre de la distance par rapport aux théories occidentales.

....) Quand un clinicien latino-américain s'interroge sur le fonctionnement psychique, en ayant le souci de replacer ses travaux dans une perspective qui respecte la spécificité culturelle, il est amené d'abord à se défaire de ses habits théoriques.

....) Adopter une telle démarche spécifique à notre contexte pourrait paraître prétentieuse car elle présuppose une exploration anthropologique minutieuse et une analyse des liens entre culture et psychisme.

....) Ceci est nécessaire pour échapper à la prégnance des valeurs occidentales que véhicule obligatoirement son point de vue spécialisé et pour s'ouvrir à l'approche complémentariste qui fonde l'ethnopsychanalyse. Cette méthode s'écarte en effet notablement des logiques exclusivement positivistes sur lesquelles s'est construit la psychiatrie en Amérique latine fascinée par le modèle américain.

Activité 4. *Trouvez le synonyme adéquat remplissez le tableau*

L'élargissement / Le développement / Le déchiffrement / Le défi / La tâche / Le plateau / Le souci / Les soins / Un lien / Une recherche / Le constat /L'ensemble/

Agrandissement, extension	
Collectivement, en commun	
Devoir, mission, travail	
Etat de fait, observation	
Traduction, interprétation, décodage	
Provocation, obstacle	
Croissance, essor	
Etendue plate et dominante	
Préoccupation, intérêt	
Traitements, secours	
Attache, relation	
Investigation, prospection	

Activité facultative. *Répondez en espagnol :*

¿Cuál es su opinión acerca del enfoque etnopsicoanalítico?